

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構における研究費等の不正使用防止に関する規程（改正：令和４年６月３０日機構規程第１０号）

Tokai National Higher Education and Research System Rules on the Prevention of Misuse of Research Funds (Revision: THERS Rule No. 10 of June 30, 2022)

翻訳年月日：令和６年９月１０日

Translation Date: September 10, 2024

東海国立大学機構における研究費等の不正使用防止に関する規程

Tokai National Higher Education and Research System Rules on the Prevention of Misuse of Research Funds

（令和２年４月１日機構規程第８０号）

(THERS Rule No. 80 of April 1, 2020)

改正

Revisions

令和２年１２月２８日機構規程第１７５号

THERS Rule No. 175 of December 28, 2020

令和３年３月３０日機構規程第１９８号

THERS Rule No. 198 of March 30, 2021

令和４年３月３１日機構規程第６８号

THERS Rule No. 68 of March 31, 2022

令和４年６月３０日機構規程第１０号

THERS Rule No. 10 of June 30, 2022

目次

Contents

第１章 総則（第１条・第２条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 and 2)

第2章 研究費等の不正使用防止体制（第3条－第16条）

Chapter II System for Preventing Misuse of Research Funds, etc. (Articles 3 through 16)

第3章 研究費等の不正使用に対する措置等の取扱い（第17条－第39条）

Chapter III Handling of Measures, etc. against the Misuse of Research Funds, etc.

(Articles 17 through 39)

第4章 雑則（第40条）

Chapter IV Miscellaneous Provisions (Article 40)

附則

Supplementary Provisions

第1章 総則

Chapter I General Provisions

（趣旨）

(Purpose)

第1条 東海国立大学機構（以下「機構」という。）における研究費等の不正使用防止に関し必要な事項は、この規程の定めるところによる。

Article 1. Necessary matters concerning the prevention of misuse of research funds, etc. at Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”) shall be governed by these Rules.

（定義）

(Definitions)

第2条 この規程において、次の各号に掲げる用語の意義は、当該各号に定めるところによる。

Article 2. In these Rules, the meanings of the terms set forth in each of the following items are as prescribed respectively in those items:

一 機構の構成員 機構の役員及び職員、機構が設置する国立大学（以下「大学」という。）の学生その他機構において教育研究、学業等に従事するすべての者をいう。

(i) “THERS Members” means officers and employees of THERS, students of the national universities established at THERS (hereinafter referred to as “University(ies)”), and all other persons engaged in education, research, or studies, etc. at THERS.

二 研究費等 機構で管理及び執行する経費のうち、機構の構成員の教育研究活動のために執行されるすべての経費をいう。

(ii) “Research Funds, etc.” means all funds managed and executed by THERS that are executed for education and research activities conducted by THERS Members.

三 不正使用 研究費等の使用に関し、機構の構成員又は構成員であった者が機構在籍中に行った次に掲げる行為をいう。

(iii) “Misuse” means the following acts for use of Research Funds, etc. committed by present or former THERS Members while they are affiliated with THERS:

イ 研究費等の使用に関する法令及び機構の規程等に反した不適正な研究費等の管理及び執行のうち、故意又は重大な過失によるものをいう。

(a) inappropriate management or execution of Research Funds, etc. in violation of any laws or regulations or of THERS rules, etc. relating to the use of Research Funds, etc. that is due to intent or gross negligence; or

ロ イに掲げる行為の証拠隠滅又は立証妨害

(b) destruction of evidence, or obstruction of the gathering or presentation of evidence, of the acts listed in Sub-Item (a).

四 部局 次に掲げる組織をいう。

(iv) “School(s), Graduate School(s), etc.” means the following organizations:

イ 機構の本部及び機構教育研究推進等組織

(a) Central Administration and Education and Research Promotion Organizations at THERS;

ロ 岐阜大学の運営支援組織，学部，学環，研究科，高等研究院，糖鎖生命コア研究所，地域協学センター，流域圏科学研究センター，保健管理センター，医学部附属病院及び教育学部附属小中学校

(b) Gifu University’s Administration Support Organizations, Faculties, Schools, Graduate Schools, Institute for Advanced Study, Institute for Glyco-core Research, Center for Collaborative Study with Community, River Basin Research Center, Health Administration Center, University Hospital, and Faculty of Education Affiliated Compulsory School System (Elementary - Junior High); and

ハ 名古屋大学の運営支援組織，学部，研究科，教養教育院，博士課程教育推進機構，アジアサテライトキャンパス学院，附置研究所，医学部附属病院，教育学部附属学校，学内共同教育研究施設等，情報基盤センター，総合保健体育科学センター，国際高等研究機構，高等研究院，トランスフォーマティブ生命分子研究所，素粒子宇宙起源研究所，学際統合物質科学研究機構，未来社会創造機構，グローバル・マルチキャンパス推進機構，アジア共創教育研究機構及びDEVELOPMENT OFFICE

(c) Nagoya University’s Administration Support Organizations, Schools, Graduate Schools, Institute of Liberal Arts and Sciences, Doctoral Education Consortium, Asian Satellite Campuses Institute, Research Institutes, University Hospital, School of Education Affiliated Schools, Inter-Departmental Education and Research Centers, etc., Information Technology Center, Research Center of Health, Physical Fitness and Sports, Institute for Advanced Study, Institute for Advanced Research, Institute of Transformative Bio-Molecules, Kobayashi-Maskawa Institute for the Origin of Particles

and the Universe, Integrated Research Consortium on Chemical Sciences, Institutes of Innovation for Future Society, Global Multi-Campus, Applied Social System Institute of Asia, and Development Office.

五 部局の長 前号の部局の長をいう。

(v) “Dean” means the head of any Schools, Graduate Schools, etc. listed in the preceding item.

第2章 研究費等の不正使用防止体制

Chapter II System to Prevent the Misuse of Research Funds, etc.

(この章の趣旨)

(Purpose of This Chapter)

第3条 機構における研究費等の不正使用を防止するための体制（以下「不正使用防止体制」という。）に関し必要な事項は、この章の定めるところによる。

Article 3. Necessary matters concerning the system to prevent the Misuse of Research Funds, etc. at THERS (hereinafter referred to as the “Misuse Prevention System”) shall be governed by this Chapter.

(最高管理責任者)

(Chief Fund Manager)

第4条 機構に、機構全体を統括し、研究費等の運営及び管理について最終責任を負う者（以下「最高管理責任者」という。）を置き、機構長をもって充てる。

Article 4 (1) A person to supervise the whole of THERS and bear the ultimate responsibility for the administration and management of Research Funds, etc. (hereinafter referred to as the “Chief Fund Manager”) shall be placed at THERS, and the position shall be filled by the Chancellor.

2 最高管理責任者は、次条及び第6条に規定する統括管理責任者及びコンプライアンス推進責任者が責任を持って研究費等の運営及び管理を行えるよう、適切に指導力を発揮しなければならない。

(2) The Chief Fund Manager must exercise appropriate leadership so that the Deputy Fund Managers and Compliance Managers provided for in the following article and Article 6 can responsibly administer and manage Research Funds, etc.

(法人統括管理責任者及び統括管理責任者)

(Corporate Deputy Fund Manager and Deputy Fund Manager)

第5条 機構に、最高管理責任者を補佐し、研究費等の運営及び管理について機構全体を統括する実質的な責任を負い、権限を有する者（以下「法人統括管理責任者」という。）を置き、理事、副理事又は機構長補佐のうち最高管理責任者が指名した者をもって充てる。

Article 5 (1) A person to assist the Chief Fund Manager and to have authority and bear effective responsibility for supervising the whole of THERS in the administration and

management of Research Funds, etc. (hereinafter referred to as the “Corporate Deputy Fund Manager”) shall be placed at THERS, and the position shall be filled by a Trustee, Vice Trustee, or Chancellor's Adviser who is designated by the Chief Fund Manager.

2 大学に、法人統括管理責任者を補佐し、研究費等の運営及び管理について大学全体を統括する実質的な責任を負い、権限を有する者（以下「統括管理責任者」という。）を置き、次の各号の者をもって充てる。

(2) A person to assist the Corporate Deputy Fund Manager and to have authority and bear effective responsibility for supervising the whole University in the administration and management of Research Funds, etc. (hereinafter referred to as the “Deputy Fund Manager”) shall be placed at each University, and the position shall be filled by the person set forth in each of the following items:

一 岐阜大学 岐阜大学長

(i) Gifu University: the President of Gifu University;

二 名古屋大学 名古屋大学総長

(ii) Nagoya University: the President of Nagoya University.

3 前項各号の者は、統括管理責任者を次の各号の者に委任することができる。

(3) The person specified in each of the items of the preceding paragraph may delegate duties as the Deputy Fund Manager to the persons set forth in each of the following items:

一 岐阜大学長 岐阜大学の副学長のうち指名した者

(i) The President of Gifu University: any Gifu University Vice President designated by the President;

二 名古屋大学総長 名古屋大学の副総長のうち指名した者

(ii) The President of Nagoya University: any Nagoya University Vice President designated by the President.

（コンプライアンス推進責任者）

(Compliance Manager)

第6条 部局に、部局における研究費等の運営及び管理について責任を負い、権限を有する者（以下「コンプライアンス推進責任者」という。）を置く。

Article 6 (1) A person to have authority and bear responsibility for the administration and management of Research Funds, etc. at School, Graduate School, etc. shall be placed at each School, Graduate School, etc. (hereinafter referred to as the “Compliance Manager”).

2 コンプライアンス推進責任者は、部局の長をもって充てる。

(2) The position of Compliance Manager shall be filled by the Dean.

（コンプライアンス推進副責任者）

(Vice Compliance Manager)

第7条 部局に、コンプライアンス推進責任者を補佐するコンプライアンス推進副責任者を置くことができる。

Article 7 (1) A Vice Compliance Manager to assist the Compliance Manager may be placed at each School, Graduate School, etc..

2 コンプライアンス推進副責任者は、当該部局の学科・専攻・部門の長等をもって充てる。

(2) The position of the Vice Compliance Manager shall be filled by the head of a department or division at that School, Graduate School, etc..

3 前項に掲げる者のほか、コンプライアンス推進責任者が必要と認めた場合、コンプライアンス推進責任者は、コンプライアンス推進副責任者に当該部局の事務部の長等を任命することができる。

(3) Beyond the persons listed in the preceding paragraph, if the Compliance Manager deems it necessary, the Compliance Manager may appoint the head of an administration department, etc. at that School, Graduate School, etc. as the Vice Compliance Manager.

(委員会)

(Committee)

第8条 機構に、機構における研究費等の不正使用の防止に関する計画（以下「不正使用防止計画」という。）等について検討を行うため、東海国立大学機構研究費等不正使用防止計画委員会（以下「委員会」という。）を置く。

Article 8. The Tokai National Higher Education and Research System Research Funds Misuse Prevention Plan Committee (hereinafter referred to as the “Committee”) shall be established to discuss and develop plans for preventing the Misuse of Research Funds, etc. at THERS (hereinafter referred to as the “Misuse Prevention Plan”) and other related matters.

(委員会の任務)

(Duties of the Committee)

第9条 委員会は、次の各号に掲げる事項をつかさどる。

Article 9. The Committee shall take charge of the matters set forth in each of the following items:

一 研究費等の管理及び執行に係る実態の把握・検証に関すること。

(i) matters related to assessing and verifying the actual state of affairs regarding the management and execution of Research Funds, etc.;

二 不正使用の発生要因に対する改善策に関すること。

(ii) matters related to improvement measures to address factors causing Misuse;

三 不正使用の防止に係る教職員の行動規範の策定及び研修会等の実施に関すること。

(iii) matters related to formulating codes of conduct and implementing training sessions, etc., for faculty and staff members related to preventing Misuse;

四 不正使用防止計画の実施状況に係るモニタリングに関すること。

(iv) matters related to monitoring the status of implementation of the Misuse Prevention Plan; and

五 その他不正使用防止計画の推進に関すること。

(v) other matters related to the promotion of the Misuse Prevention Plan.

(委員会の組織)

(Organization of the Committee)

第10条 委員会は、次の各号に掲げる委員をもって組織する。

Article 10 (1) The Committee shall comprise the members listed in each of the following items:

一 理事、副理事又は機構長補佐のうち最高管理責任者が指名した者

(i) a person designated by the Chief Fund Manager from among the Trustees, Vice Trustees and Chancellor's Advisers;

二 法人統括管理責任者

(ii) the Corporate Deputy Fund Manager;

三 統括管理責任者

(iii) the Deputy Fund Managers;

四 総務部長

(iv) the Director of the General Affairs Department;

五 財務部長

(v) the Finance Director;

六 研究戦略部長

(vi) the Director of the Research Strategy Department; and

七 その他委員会が必要と認めた者

(vii) other persons deemed necessary by the Committee.

2 前項第7号の委員は、最高管理責任者が任命する。

(2) The Committee members specified in Item (vii) of the preceding paragraph shall be appointed by the Chief Fund Manager.

(委員の任期)

(Term of Office of Committee Members)

第11条 前条第1項第7号の委員の任期は、2年とする。ただし、再任を妨げない。

Article 11 (1) The term of office of the Committee members specified in Paragraph (1), Item (vii) of the preceding article shall be two years; provided, however, that reappointment shall not be precluded.

2 前項の委員に欠員が生じたときは、その都度補充する。

(2) If at any time a vacancy arises among the Committee members specified in the preceding paragraph, that vacancy shall be filled.

この場合における委員の任期は、前任者の残任期間とする。

In this case, the term of office of the succeeding Committee member appointed to fill that vacancy shall be the predecessor's remaining term of office.

(委員長)

(Chairperson)

第12条 委員会に、委員長を置き、第10条第1項第1号の委員をもって充てる。

Article 12 (1) The Committee shall have Chairperson, and the position shall be filled by the Committee member specified in Article 10, Paragraph (1), Item (i).

2 委員長は、委員会を招集し、その議長となる。

(2) The Chairperson shall convene the Committee and chair meetings of the Committee.

ただし、委員長に事故がある場合は、あらかじめ委員長が指名した委員が議長となる。

If the Chairperson is incapacitated, a committee member designated in advance by the Chairperson shall chair the meeting of the Committee.

(定足数)

(Quorum)

第13条 委員会は、委員の3分の2以上の出席により成立し、議事は、出席者の過半数によって決する。

Article 13. Attendance by at least two-thirds of the Committee members shall constitute a quorum, and decisions shall be made by a majority vote of the members in attendance.

ただし、可否同数のときは、議長の決するところによる。

In the event of a tie, the Chairperson shall cast the deciding vote.

(意見の聴取)

(Hearing of Opinions)

第14条 委員会が必要と認めたときは、委員以外の者の出席を求め、その意見を聴くことができる。

Article 14. If the Committee deems it necessary, it may request persons other than Committee members to attend meetings of the Committee and hear their opinions.

(部会)

(Subcommittees)

第15条 委員会が必要と認めたときは、部会を置くことができる。

Article 15. If the Committee deems it necessary, it may establish subcommittees.

(委員会の庶務)

(General Affairs of the Committee)

第16条 委員会の庶務は、関係部局の協力を得て、研究戦略部において処理する。

Article 16. The general affairs of the Committee shall be handled by the Research Strategy Department, with the cooperation of the relevant Schools, Graduate Schools, etc.

第3章 研究費等の不正使用に対する措置等の取扱い

Chapter III Handling of Measures, etc. against the Misuse of Research Funds, etc.

(この章の趣旨)

(Purpose of This Chapter)

第17条 機構における研究費等の不正使用に対する措置等の取扱いに関し必要な事項は、この章の定めるところによる。

Article 17. Necessary matters concerning the handling measures, etc. against the Misuse of Research Funds, etc. at THERS shall be governed by this Chapter.

(総括)

(Supervision)

第18条 研究費等の不正使用に対する処理は、最高管理責任者が総括する。

Article 18. The Chief Fund Manager shall supervise the actions taken regarding the Misuse of Research Funds, etc.

(通報窓口)

(Reporting Desk)

第19条 機構に、研究費等の不正使用に係る申立て又は情報提供（以下「申立て等」という。）に適切な対応を行うため、通報窓口を置く。

Article 19 (1) Reporting desks shall be established at THERS in order to appropriately respond to petitions or tips concerning Misuse of Research Funds, etc. (hereinafter referred to as “Report(s), etc.”).

2 通報窓口は、外部にあっては弁護士事務所（以下「外部窓口」という。）に、内部にあっては監査室（以下「内部窓口」という。）に置くものとする。

(2) A reporting desk outside THERS (hereinafter referred to as the “External Reporting Desk”) shall be established at a law firm, and a reporting desk inside THERS (hereinafter referred to as the “Internal Reporting Desk”) shall be established at the Audit Office.

3 通報窓口に担当者を置き、外部窓口には弁護士事務所の弁護士等を、内部窓口には監査室に所属する事務職員をもって充てる。

(3) A person shall be appointed to take charge of each reporting desk: a lawyer, etc. of the law firm for the External Reporting Desk and an administrative staff member belonging to the Audit Office for the Internal Reporting Desk.

4 申立て等を受けた担当者は、誠実に対応するよう努めなければならない。

(4) The person in charge must endeavor to respond in good faith to Reports, etc. that are received.

(不正使用に係る申立て等)

(Reports, etc. Concerning Misuse)

第20条 不正使用の疑いがあると思料する者は、何人も、通報窓口を通じ、申立て等を行うことができる。

Article 20. Anyone who suspects that Misuse may have occurred may file Reports, etc. through the reporting desks.

(外部窓口の手続き)

(Procedures at the External Reporting Desk)

第21条 外部窓口では、次に掲げる業務を行う。

Article 21 (1) The External Reporting Desk shall perform the following functions:

一 不正使用に係る申立ての受付け

(i) receiving petitions concerning Misuse;

二 不正使用に係る申立て及び提供された情報の整理並びに監査室長への取次ぎ

(ii) organizing petitions and tips concerning Misuse and forwarding those to the Audit Office Director; and

三 申立てを行った者（以下「申立者」という。）（氏名の秘匿を希望した者に限る。）への調査結果等の通知

(iii) notifying the results of investigation, etc. to persons who have filed petitions (hereinafter referred to as “Petitioner(s)”) (limited to only those who have requested anonymity)

2 外部窓口への申立ては、申立者の氏名等を記入した所定の申立書を当該窓口に提出することにより行うものとする。ただし、申立者は、その後の手続きにおける氏名の秘匿を希望することができる。

(2) Petitions to the External Reporting Desk shall be made by submitting a prescribed petition form filled in with the Petitioner’s name and other information to that Reporting Desk; provided, however, that the Petitioner may request anonymity in the procedures thereafter if desired.

(内部窓口の手続き)

(Procedures at the Internal Reporting Desk)

第22条 内部窓口では、次に掲げる業務を行う。

Article 22 (1) The Internal Reporting Desk shall perform the following functions:

一 不正使用に係る申立て等の受付け

(i) receiving Reports, etc. concerning Misuse; and

二 不正使用に係る申立て及び提供された情報の整理並びに監査室長への報告

(ii) organizing petitions and tips concerning Misuse and reporting those to the Audit Office Director.

(2) Petitions to the Internal Reporting Desk shall be made by submitting a prescribed petition form filled in with the Petitioner's name and other information to that Reporting Desk.

3 前項の申立て以外の内部窓口への情報提供は、相当の信頼性のある情報、証拠等を付して電子メール、ファクシミリ又は郵送により行うものとする。

(3) Tips and other information provided to the Internal Reporting Desk other than the petitions specified in the preceding paragraph shall be submitted by email, facsimile, or post and are to contain reasonably reliable information or evidence, etc.

4 機構の役員又は内部窓口の担当者以外の機構職員が、申立て等を受けたときは、直ちに内部窓口に連絡するか、又は当該申立て等を行った者に対し通報窓口へ申立て等を行うよう助言しなければならない。

(4) If any THERS Member other than THERS officers or the person in charge of the Internal Reporting Desk receives a Report, etc., the person who received this Report, etc. must immediately contact the Internal Reporting Desk or advise the person who made this Report, etc. to contact a reporting desk.

(最高管理責任者等への報告)

(Reporting to the Chief Fund Manager, etc.)

第23条 監査室長は、申立てに係る外部窓口からの取次ぎ又は内部窓口からの報告を受けた場合は、必要に応じて、最高管理責任者及び統括管理責任者に報告するものとする。

Article 23. If the Audit Office Director is forwarded information by the External Reporting Desk or receives a report from the Internal Reporting Desk concerning a petition, the Audit Office Director shall report this fact to the Chief Fund Manager and the Deputy Fund Manager as necessary.

(職権による調査)

(Ex-officio Investigation)

第24条 最高管理責任者は、通報窓口への申立て等の有無にかかわらず、相当の信頼性のある情報に基づき不正使用があると疑われる場合は、当該行為に係る調査を監査室長に命ずることができる。

Article 24 (1) Regardless of whether a Report, etc. has been made to a reporting desk, if Misuse is suspected based on reasonably reliable information, the Chief Fund Manager may order the Audit Office Director to conduct an investigation into those acts.

2 監査室長は、前項の調査を命ぜられた場合は、その旨を統括管理責任者に報告するものとする。

(2) If ordered to conduct an investigation as referred to in the preceding paragraph, the Audit Office Director shall report as such to the Deputy Fund Manager.

(検討の実施)

(Evaluation on Whether to Conduct an Investigation)

第 25 条 監査室長は、申立て等に係る外部窓口からの取次ぎ若しくは内部窓口からの申立て等を受けた場合又は前条により調査を命ぜられた場合は、直ちに事実関係について調査を実施するか否かの検討を行うものとする。

Article 25 (1) If the Audit Office Director is forwarded Reports, etc. by the External Reporting Desk or receives Reports, etc. from the Internal Reporting Desk, or is ordered to conduct an investigation pursuant to the provisions of the preceding article, the Audit Office Director shall immediately evaluate whether to conduct an investigation into the facts.

この場合において、監査室長は、必要に応じて、監事に対し、意見・助言を求めることができる。

In this case, the Audit Office Director may seek opinions and advice from Auditors if necessary.

2 監査室長は、調査を実施するか否かの検討結果を、通報窓口が申立て等を受けた日から 20 日以内に、最高管理責任者に対し報告するとともに、申立者に通知するものとする。

(2) The Audit Office Director shall, within 20 days of the day on which the reporting desk received the Reports, etc., report to the Chief Fund Manager and notify the Petitioner of the result of the evaluation on whether or not to conduct an investigation.

この場合において、調査を実施しないこととしたときは、その理由を付して通知する。ただし、当該申立者が氏名の秘匿を希望した場合には、この通知は行わないものとする。

In this case, if the Audit Office Director decides not to conduct an investigation, the Audit Office Director shall include with the notification the reason for having made this decision; provided, however, that this notice shall not be issued if the Petitioner has requested anonymity.

3 最高管理責任者は申立て等の受けた日から 30 日以内に、該当調査の要否を配分機関及び関係行政機関に報告するものとする。

(3) Within 30 days of the day on which the Chief Fund Manager received the Reports, etc., the Chief Fund Manager shall report to the funding agencies and relevant administrative agencies as to whether it is necessary to conduct that investigation.

(調査の実施)

(Conducting of Investigations)

第 26 条 監査室長は、前条第 1 項の検討の結果、調査が必要であると認めたときは、調査の対象となる部局のコンプライアンス推進責任者に対して関係資料の提出、事実の証明、報告等の要請をするとともに、その他の調査をするために必要な事項を実施することにより、調査を行うものとする。

Article 26 (1) If the Audit Office Director finds it necessary to conduct an investigation as a result of the evaluation referred to in Paragraph (1) of the preceding article, the Audit Office Director shall conduct that investigation by requesting the Compliance Manager of the School, Graduate School, etc. that are to be investigated to submit relevant materials, verify the facts in question, and make reports, etc., as well as by implementing other matters necessary to conduct the investigation.

この場合において、監査室長は、必要に応じて、監事に対し、意見・助言を求めることができる。

In this process, the Audit Office Director may seek opinions and advice from Auditors as necessary.

2 監査室長は、前項の調査に当たって、必要と認めたときは、調査委員会を設置することができる。

(2) When conducting the investigation referred to in the preceding paragraph, if deemed necessary, the Audit Office Director may establish an investigation committee.

3 調査は、事実に基づき公正不偏に実施しなければならない。

(3) Investigations must be conducted in a fair and impartial manner based on facts.

4 調査の実施に際し、調査方針、調査対象、方法等については配分機関に報告し、及び協議するものとする。

(4) When conducting an investigation, the investigation policy, investigation subject, and method, etc. shall be reported to and discussed with the funding agency.

5 監査室長は、必要に応じて、調査対象者の調査対象制度の研究費の使用停止を統括管理責任者に要請するものとする。

(5) The Audit Office Director shall request that the Deputy Fund Manager suspend the person under investigation from using the research funds provided by the relevant program , as necessary.

6 第2項の調査委員会に関し必要な事項は、別に定める。

(6) Other necessary matters concerning the investigation committee referred to in Paragraph (2) shall be separately prescribed.

(協力義務)

(Obligation to Cooperate)

第27条 機構の構成員は、前条の事実関係の調査及び配分機関による現地調査に際して協力を求められたときは、当該調査に積極的に協力しなければならない。

Article 27 (1) If a THERS Member is requested to cooperate in a fact-finding investigation referred to in the preceding article and/or a field investigation conducted by the funding agency, the THERS Member must actively cooperate with that investigation.

2 コンプライアンス推進責任者は、前条第1項に規定する関係資料の提出、事実の証明、報告等の要請その他調査に必要な事項の実施を求められたときは、正当な理由なく、これを拒否することはできない。

(2) If requested to submit relevant materials, verify facts, make reports, etc., or implement other matters necessary for the investigation as provided for in Paragraph (1) of the preceding article, the Compliance Manager may not refuse without good reason.

(調査結果の通知等)

(Notification of Investigation Results)

第28条 監査室長は、第26条の調査を終えたときは、申立者に対し当該調査の結果を通知するとともに、最高管理責任者、統括管理責任者及び委員会の委員長に報告するものとする。

Article 28 (1) When the investigation referred to in Article 26 has been completed, the Audit Office Director shall notify the Petitioners of the results of the investigation and report the results to the Chief Fund Manager, the Deputy Fund Manager, and the Committee Chairperson.

この場合において、申立者のうち外部窓口において氏名の秘匿を希望した者にあつては、当該窓口を通じて通知するものとする。

In this case, if a Petitioner has requested anonymity at the External Reporting Desk, the Audit Office Director shall notify that Petitioner through the External Reporting Desk.

2 最高管理責任者は、前項の通知に基づき、当該調査の対象となった者（以下「調査対象者」という。）に対し、調査結果を通知するものとする。

(2) Based on the notification referred to in the preceding paragraph, the Chief Fund Manager shall notify the person subject to that investigation (hereinafter referred to as the “Person Under Investigation”) of the investigation results.

3 第1項の該当調査の結果には、不正の有無及び不正の内容、関与した者及びその関与の程度、不正使用の相当額等を含むものとする。

(3) The investigation results referred to in Paragraph (1) above shall include whether or not misconduct was found and details about the misconduct; persons involved in the misconduct the extent of their involvement; and the amount of Misused money, etc.

(異議申立て)

(Objections)

第29条 申立者及び調査対象者は、前条の調査結果に異議がある場合は、最高管理責任者に対して異議を申し立てることができる。

Article 29 (1) If the Petitioner or Person Under Investigation objects to the investigation results referred to in the preceding article, the Petitioner or Person Under Investigation may file an objection with the Chief Fund Manager.

2 前項の異議申立ては、原則として、調査結果の通知を受けた日から起算して10日以内に行わなければならない。

(2) As a general rule, an objection referred to in the preceding paragraph must be filed within ten days of the day of receipt of the notification of the investigation results.

3 最高管理責任者は、第1項の異議申立てがあったときは、再調査の実施を指示することができるものとする。

(3) If an objection referred to in Paragraph (1) is filed, the Chief Fund Manager may order a reinvestigation.

4 前項の再調査の指示があったときは、監査室長又は調査委員会は速やかに再調査を行い、調査結果を最高管理責任者に報告するとともに、文書により申立者及び調査対象者に通知しなければならない。

(4) If reinvestigation is ordered as referred to in the preceding paragraph, the Audit Office Director or the investigation committee shall promptly conduct a reinvestigation and report the results of the reinvestigation to the Chief Fund Manager, and must notify the Petitioner and the Person Under Investigation in writing.

この場合において、申立者のうち氏名の秘匿を希望した者については、窓口を通じて通知するものとする。

In this case, if a Petitioner has requested anonymity, that Petitioner shall be notified through the reporting desk.

5 申立者及び調査対象者は、前項の調査結果に対して再度異議を申し立てることはできない。

(5) Neither the Petitioner nor the Person Under Investigation may file an objection to the reinvestigation results referred to in the preceding paragraph.

6 異議申立ての手続き等に関し必要な事項は、別に定める。

(6) Other necessary matters concerning procedures, etc. for filing objections shall be separately prescribed.

(是正措置)

(Corrective Measures)

第30条 最高管理責任者は、第26条又は前条第4項の調査の結果、不正使用の事実が明らかとなったときは、統括管理責任者に対し、是正措置、再発防止措置等（以下「是正措置等」という。）を講じるよう命じなければならない。

Article 30 (1) If the investigation referred to in Article 26 or Paragraph (4) of the preceding article reveals that Misuse has occurred, the Chief Fund Manager must order the Deputy Fund Manager to take corrective measures, measures to prevent recurrence, etc. (hereinafter referred to as “Corrective Measures, etc.”).

2 統括管理責任者は、前項により是正措置等を講じるよう命ぜられた場合は、直ちに必要な措置を講じなければならない。

(2) If ordered to take Corrective Measures, etc. pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Deputy Fund Manager must immediately take the necessary measures.

この場合において、統括管理責任者は、是正措置等の決定に当たり、必要に応じて、監事に対し、意見・助言を求めることができる。

In this case, when deciding what Corrective Measures, etc. are to be taken, the Deputy Fund Manager may seek opinions and advice from Auditors as necessary.

3 統括管理責任者は、第1項の是正措置等を講じたときは、遅滞なく当該是正措置等の内容、是正結果等を、申立者に通知し、最高管理責任者、監査室長及び委員会の委員長に報告するものとする。

(3) If the Corrective Measures, etc. referred to in Paragraph (1) have been taken, the Deputy Fund Manager shall notify the Petitioner of the details of those Corrective Measures, etc. and the results, etc. of the corrections without delay, and report the same to the Chief Fund Manager, the Audit Office Director, and the Committee Chairperson.

この場合において、申立者のうち外部窓口において氏名の秘匿を希望したものにあつては、当該窓口を通じて通知するものとする。

In this case, if a Petitioner has requested anonymity at the External Reporting Desk, the Deputy Fund Manager shall notify the Petitioner through the External Reporting Desk.

4 統括管理責任者は、必要と認めた場合は、あらかじめ最高管理責任者の了承を得て、第26条又は前条第4項の調査の結果、是正措置等の内容、是正結果等について公表するものとする。

(4) If deemed necessary, the Deputy Fund Manager shall disclose to the public the results of the investigation referred to in Article 26 or Paragraph (4) of the preceding article, the details of the Corrective Measures, etc., and the results of corrections, etc., after receiving the approval of the Chief Fund Manager.

5 最高管理責任者は、原則として申立て等を受けた日から210日以内に研究機関における公的研究費の管理・監査のガイドライン（実施基準）（平成19年2月15日文部科学大臣決定）に基づく最終報告書を、配分機関及び関係行政機関に対し提出しなければならない。

(5) As a general rule, the Chief Fund Manager must submit to the funding agencies and relevant administrative agencies a final report prepared in accordance with the Guidelines for the Management and Audit of Public Research Funds at Research Institutions (Implementation Standards) (approved by the Minister of Education, Culture, Sports,

Science and Technology on February 15, 2007), within 210 days of the day on which the Reports, etc. are received.

期限までに調査が完了しない場合であっても、中間報告書を配分機関及び関係行政機関に対して提出するものとする。

Even if the investigation is not completed by the deadline, a mid-term report is to be submitted to those funding agencies and relevant administrative agencies.

6 最高管理責任者は、調査の過程であっても不正の事実が一部でも確認された場合、速やかに認定し、中間報告書を配分機関及び関係行政機関に提出するものとする。

(6) If, even partway through the investigative process, misconduct is confirmed even in part, the Chief Fund Manager shall promptly certify that misconduct occurred and submit a mid-term report to the funding agencies and relevant administrative agencies.

7 最高管理責任者は、配分機関の求めに応じ、調査の終了前であっても、調査の進捗状況報告及び中間報告を当該配分機関に提出するものとする。

(7) Upon request by a funding agency, even prior to completion of an investigation, the Chief Fund Manager shall submit a report on the progress of the investigation and a mid-term report to that funding agency.

8 統括管理責任者及び監査室長は、第26条第1項又は本条第2項の規定により監事に意見・助言を求めた場合は、当該監事に対し、第26条又は前条第4項の調査の結果、是正措置、是正結果等を報告しなければならない。

(8) If opinions and advice from Auditors have been sought pursuant to the provisions of Article 26, Paragraph (1) or Paragraph (2) of this article, the Deputy Fund Manager and the Audit Office Director must report to the Auditors the results of the investigation referred to in Article 26 or Paragraph (4) of the preceding article, the Corrective Measures, etc., and the results of correction, etc.

(処分等の勧告)

(Recommendations on Disciplinary Action, etc.)

第31条 最高管理責任者は、第26条又は第29条第4項の調査の結果、不正使用の事実が明らかとなったときは、調査対象者が所属する部局のコンプライアンス推進責任者に対し、不正使用の事実に係る関係者の処分等に関する勧告を行うことができる。

Article 31. If the investigation referred to in Article 26 or Article 29, Paragraph (4) reveals that Misuse did occur, the Chief Fund Manager may give recommendations to the Compliance Manager of the School, Graduate School, etc. to which the Person Under Investigation belongs on disciplinary action, etc. to be taken against the persons involved in the Misuse.

(利害関係者の除斥)

(Exclusion of Interested Parties)

第32条 監査室長は、第4条から第7条まで及び第11条に定める責任者等について、不正使用に特別な利害関係を有すると認める場合、当該者に代えて、本規程に定める職務を行うべき者を指名することができる。

Article 32. If the Audit Office Director finds that any of the persons with responsibilities set forth in Articles 4 through 7 and 11 to have any conflict of interest in the Misuse, the Audit Office Director may appoint in that person's place another person to fulfill the duties prescribed in these Rules.

(調査対象者等への配慮)

(Consideration for Persons Under Investigation, etc.)

第33条 統括管理責任者及び監査室長は、第28条第1項若しくは第30条第3項の規定による申立者への通知又は第30条第4項の規定による公表をするときは、合理的な理由があり非公表とすると判断した場合を除き、不正に関与した者の氏名及び所属を含めるものとする。

Article 33. When notifying the Petitioner under the provisions of Article 28, Paragraph (1) or Article 30, Paragraph (3) or making a public announcement under the provisions of Article 30, Paragraph (4), the Deputy Fund Manager and the Audit Office Director shall include the name and affiliation of the persons involved in the misconduct, unless they decide on rational grounds not to publicly disclose that information.

なお、申立者、調査対象者、当該事実関係の調査に協力した者等の名誉、プライバシー等を侵害することのないように配慮しなければならない。

Due consideration must be given to avoiding damaging the reputation or infringing on the privacy of the Petitioner, the Person Under Investigation, and persons who have cooperated with the fact-finding investigation, etc.

(解雇の禁止)

(Prohibition of Dismissal)

第34条 機構長は、申立て等を行ったこと、申立て等に係る事実関係の調査に協力したこと等を理由として、当該申立て等に関係した者（以下「申立者等」という。）について解雇（派遣契約その他契約に基づき機構の業務に従事する者にあつては、当該契約の解除）を行ってはならない。

Article 34. The Chancellor must not dismiss (or, for persons engaged in work at THERS on a dispatch or other contract, terminate the contract of) any person involved in the Reports, etc. (hereinafter referred to as “Petitioner(s), etc.”) on the grounds that the person made those Reports, etc. or cooperated with the fact-finding investigation into the veracity of those Reports, etc., or similar reasons.

(不利益取扱い等の禁止)

(Prohibition of Unfair Treatment, etc.)

第35条 機構の構成員は、申立て等を行ったこと、申立て等に係る事実関係の調査に協力したこと等を理由として、申立者等に対して嫌がらせ、不利益な取扱い等をしてはならない。

Article 35 (1) THERS Members must not harass or inflict unfair treatment upon Petitioners, etc. on the grounds that the Petitioners, etc. made those Reports, etc., cooperated with the fact-finding investigation into the veracity of those Reports, etc., or similar reasons.

2 機構長は、申立て等を行ったこと、申立て等に係る事実関係の調査に協力したこと等を理由として、申立者等の職場環境が悪化することがないように、適切な措置を講じなければならない。

(2) The Chancellor must take appropriate measures to ensure that Petitioners, etc. are not subject to a hostile work environment as a result of having made Reports, etc., cooperated with the fact-finding investigation into the veracity of those Reports, etc., or similar reasons.

(不正目的の申立て)

(Malicious Petitions)

第36条 監査室長は、不正使用に係る申立てに関し、悪意をもって虚偽の申立てその他不正を目的とする申立て（以下「不正目的の申立て」という。）を行った者について、必要な措置を講ずるものとする。

Article 36 (1) The Audit Office Director shall take necessary measures against persons who maliciously make false petitions or otherwise make petitions with fraudulent intent (hereinafter referred to as “Malicious Petition(s)”) relating to Misuse.

2 最高管理責任者及び監査室長は、第26条又は第29条第4項の調査の結果、申立て等に係る不正使用の事実が認められなかった場合であっても、直ちにこのことをもって、不正目的の申立てを行ったとみなし、申立者等に対して不利益な取扱いをしてはならない。

(2) Even if the investigation referred to in Article 26 or Article 29, Paragraph (4) does not find that the Misuse alleged in the Reports, etc. occurred, the Chief Fund Manager and the Audit Office Director must not immediately conclude that this indicates that the Petitioner, etc. made a Malicious Petition and must not treat the Petitioner, etc. unfairly.

(秘密の保持)

(Confidentiality)

第37条 機構の構成員は、関係者の名誉、プライバシーその他の人権を尊重するとともに、申立て等の内容、事実関係の調査から得られた個人情報等の知り得た秘密を他に漏らしてはならない。

Article 37. THERS Members must respect the reputation, privacy, and other human rights of related parties, and must not reveal any confidential information learned, such as the

details of the Reports, etc. or personal information, etc. obtained in the course of fact-finding investigations.

(申立て処理体制等の周知及び公表)

(Communicating and Announcing the Procedures, etc. for Making Reports)

第 38 条 監査室長は、申立て等の方法、通報窓口の所在場所その他申立て等に必要な事項を、機構の構成員に周知するとともに、機構のホームページに掲載する等の方法により外部に公表しなければならない。

Article 38. The Audit Office Director must make known to THERS Members how to make Reports, etc., the locations of the reporting desks, and other information necessary to make Reports, etc., and must make this information available to the public by means such as posting it on the THERS website.

(事務)

(Administrative Procedures)

第 39 条 研究費等の不正使用に対する措置等の取扱いに関する事務は、関係部局の協力を得て、監査室及び研究戦略部において処理する。

Article 39. Administrative procedures relating to the handling of measures, etc. against the Misuse of Research Funds, etc. shall be carried out by the Audit Office and the Research Strategy Department in cooperation with the relevant Schools, Graduate Schools, etc.

第 4 章 雑則

Chapter IV Miscellaneous Provisions

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第 40 条 この規程に定めるもののほか、研究費等の不正使用防止に関し必要な事項は、別に定める。

Article 40. Beyond what is provided for in these Rules, other necessary matters concerning the prevention of Misuse of Research Funds, etc. shall be separately prescribed.

附 則

Supplementary Provision

この規程は、令和 2 年 4 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2020.

附 則 (令和 2 年 12 月 28 日機構規程第 175 号)

Supplementary Provision (THERS Rule No. 175 of December 28, 2020)

この規程は、令和 3 年 1 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on January 1, 2021.

附 則（令和 3 年 3 月 3 0 日機構規程第 1 9 8 号）

Supplementary Provision (THERS Rule No. 198 of March 30, 2021)

この規程は、令和 3 年 4 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2021.

附 則（令和 4 年 3 月 3 1 日機構規程第 6 8 号）

Supplementary Provision (THERS Rule No. 68 of March 31, 2022)

この規程は、令和 4 年 4 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2022.

附 則（令和 4 年 6 月 3 0 日機構規程第 1 0 号）

Supplementary Provision (THERS Rule No. 10 of June 30, 2022)

この規程は、令和 4 年 7 月 1 日から施行する。

These Rules shall come into effect on July 1, 2022.